

Die nachstehenden Seiten,

Blätter lfd. Nr. 30/1 - Nr. 30/32,

enthalten das

## **P r o t o k o l l**

über die 30. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
in der Legislaturperiode 2011/2016 am

**Montag, dem 10. November 2014,  
im Bürgersaal des Fritz-Treutel-Hauses, Bergstr. 20.**

Von der Stadtverordnetenversammlung sind anwesend:

### **SPD-Fraktion:**

Herr Stv. Vasilios Angelis,  
Frau Stv. Gabriela Christ,  
Frau Stv. Katja Ehrlich,  
Herr Stv. Stephan Ehser,  
Herr Stv. Hans-Peter Hamann,  
Herr Stv. Christoph Harth,  
Herr Stv. Wilfried Harth,  
Herr Stv. Karlheinz Herth,  
Frau Stv. Johanna Klauß,  
Frau Stv. Yvonne Koslik,  
Herr Stv. Siegfried Ortlieb,  
Herr Stv. Günter Schneider,  
Herr Stv. Dieter Seifert,  
Herr Stv. Bernd Erik Wiegand,  
Herr Stv. Rainer Wilhelm,  
Herr Stv. Jürgen Zeller.

### **CDU-Fraktion:**

Herr Stv. Uwe Albert,  
Frau Stv. Christine Breser,  
Herr Stv. Francisco Corro,  
Herr Stv. Hubert Ley,  
Frau Stv. Helga Oehne.

### **WIK-Fraktion:**

Herr Stv. Günther Jeschek,  
Herr Stv. Thorsten Riesner, ab 19:10 Uhr  
Herr Stv. Hans Schuler,  
Herr Stv. Dieter Tanke,  
Herr Stv. Jürgen Wälther,  
Frau Stv. Eleonore Wagner,  
Herr Stv. Bruno Zecha.

### **Fraktion „Freie Wähler“:**

Frau Stv. Fatme Fourne,  
Herr Stv. Werner Goy,  
Herr Stv. Ayhan Isikli.

### **Fraktion „Die Linke/E.U.K.“:**

Herr Stv. Dr. Christos Pelekanos, bis 19:30 Uhr  
Herr Stv. Jens Wiegand.

### **Vom Magistrat sind anwesend:**

Herr Bürgermeister Manfred Ockel,  
Herr Erster Stadtrat Kurt Linnert,  
Herr Stadtrat Ernst Freese,  
Frau Stadträtin Ursula Will,  
Herr Stadtrat Klaus Breser,  
Herr Stadtrat Alfred Wiegand,  
Frau Stadträtin Annerose Tanke,  
Herr Stadtrat Hans Beck,  
Herr Stadtrat Sefket Tzevdet.

### **Vom Ausländerbeirat sind anwesend:**

Herr Giuseppe Roselli,  
Frau Evangelia Ntasiopoulou,  
Herr Giuseppe Serio,  
Herr Francesco Oliva,  
Frau Ilknur Akgün,  
Herr Mutlu Karüzüm,  
Herr Mehmet Serttas.

### **Von der Verwaltung sind anwesend:**

Herr Amtsrat Oliver Beck,  
Herr Verwaltungsbetriebswirt Alfred Leonhardt,  
Herr Amtsrat Rüdiger Werdt,  
Herr Dipl.-Ing. Michael Reuthal,  
Herr Magistratsoberrat Klaus Mittas.

### **Als Schriftführer fungiert:**

Herr Oberamtsrat Stefan Weigl.

### **Entschuldigt fehlen:**

Herr Stv. Thomas Dürr,  
Herr Stv. Dr. Michael de Frênes,  
Herr Stv. Kristian Furch,  
Herr Stv. Dilaver Hazer,  
Herr Stadtrat Arno Rüdiger Peik.

Frau Stadtverordnetenvorsteherin Helga Oehne eröffnet um 19.00 Uhr die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach, heißt die Anwesenden willkommen und stellt fest, dass nach form- und fristgerechter Einladung 32 Stadtverordnete anwesend sind und die Stadtverordnetenversammlung somit beschlussfähig ist.

Die Stadtverordnetenversammlung geht nunmehr zur Beratung der Tagesordnung über und beschließt in den nachfolgenden Angelegenheiten wie folgt:

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 10.11.2014 , Beschluss-Nr. 30/1**

---

Mitteilungen der Stadtverordnetenvorsteherin

---

Frau Stadtverordnetenvorsteherin Helga Oehne weist auf folgende Termine hin:

15.11.2014, 10:00 Uhr:

Begehung im Kelsterbacher Wald durch den Ausschuss für Bauen, Planung und  
Umweltschutz und den Lärmschutzbeirat, Treffpunkt ist am Parkplatz Okrifteiler Straße

16.11.2014, 15:00 Uhr:

Gedenkstunde zum Volkstrauertag in der Trauerhalle des Friedhofes

Ab 19:10 Uhr nimmt Herr Stv. Thorsten Riesner an der Sitzung teil.

I.1.1

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 10.11.2014 , Beschluss-Nr. 30/2**

---

Betrieb, Ausstattung und Personalgestellung des neuen Wertstoffhofes der Stadt Kelsterbach, Am Südpark (ehem. Bolzplatz), 65451 Kelsterbach;  
hier: Auftragsvergabe nach öffentlicher europaweiter Ausschreibung

(M 156/3, HF 39/1.2, BPU 56/1)

---

Der Auftrag für Betrieb, Ausstattung und Personalgestellung des neuen Wertstoffhofes der Stadt Kelsterbach, Am Südpark (ehem. Bolzplatz), zum 01.01.2015 ist an die

Fa. **FFR GmbH** (Frankfurter Fußweg Reinigung), **Ferdinand-Porsche-Straße 21, 60389 Frankfurt am Main**, zu erteilen.

Die Auftragssumme für eine Betriebszeit von 5 Jahren beträgt insgesamt **1.439.609,28 EUR brutto** (1.209.755,70 EUR netto).

Die anteiligen erforderlichen Mittel sind haushaltsrechtlich für das HH-Jahr 2015 unter der **Kostenstelle 11020101** (Abfallwirtschaft)

**Sachkonto 6140000** (Frachten- und Fremdlager),  
**Sachkonto 6171000** (Fremdentsorgung) sowie  
**Sachkonto 6790000** (Personalgestellung)

eingepplant.

Die Verwaltung wird ermächtigt, einen entsprechenden Dienstleistungsvertrag abzuschließen.

(Der Beschluss wird mit 32 Ja-Stimmen, bei 1 Nein-Stimme, gefasst.)

Anmerkung: Der Vergabevermerk der Fa. ARCADIS vom 17.10.2014 ist dem Protokoll als Anlage beigefügt. (**nichtöffentliche Anlage**)

# **Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach von der Sitzung am 10.11.2014 , Beschluss-Nr. 30/3**

---

Bildung einer Kommission „Bau und Betrieb einer Kindertagesstätte“ in der  
Legislaturperiode 2011/2016

(M 154/2, HF 39/1.3, BPU 56/2)

---

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt zur Kenntnis, dass der Magistrat gemäß § 72  
Abs. 1 HGO für die Legislaturperiode 2011/2016 eine Kommission „Bau und Betrieb  
einer Kindertagesstätte“ gebildet hat, der neben dem Bürgermeister als Vorsitzenden

Herr Erster Stadtrat Kurt Linnert (stellv. Vorsitzender) als Vertreter angehört.

Des Weiteren nimmt die Stadtverordnetenversammlung zur Kenntnis, dass der  
Kommission „Bau und Betrieb einer Kindertagesstätte“ neun Mitglieder der  
Stadtverordnetenversammlung angehören, die sich wie folgt auf die Fraktionen verteilen:

SPD-Fraktion:	3 Sitze,
WIK-Fraktion:	2 Sitze,
CDU-Fraktion:	2 Sitze,
Fraktion „Freie Wähler“:	1 Sitz,
Fraktion „DIE LINKE / EUK“:	1 Sitz,

sowie ein Mitglied des Ausländerbeirates.

Die genannten Fraktionen sowie der Ausländerbeirat sind aufgefordert, namentlich ihre  
Kommissionsmitglieder sowie deren Stellvertreter/innen zu benennen.

**Protokoll der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Kelsterbach  
von der Sitzung am 10.11.2014 , Beschluss-Nr. 30/4**

---

Antrag der WIK-Fraktion vom 24.10.2014  
Gestaltung der drei Kreisel entlang der Dr.-Max-Fremery-Str. zurückstellen

(HF 39/1.4)

---

Die WIK-Fraktion hat mit Datum vom 24.10.2014 folgenden Antrag gestellt:

*Die weitere Planung sowie die Ausführung von Bau- und Gestaltungsmaßnahmen der drei Kreisverkehre entlang der Dr.-Max-Fremery-Str. werden so lange zurückgestellt, bis der Ergebnishaushalt der Stadt Kelsterbach Überschüsse erzielt.*

Der Antrag wird mit 19 Nein-Stimmen, bei 10 Ja-Stimmen und 4 Stimmenthaltungen, abgelehnt.

Um 19:30 Uhr verlässt Herr Stv. Dr. Christos Pelekanos die Sitzung.

Ende der Sitzung: 19:40 Uhr.

Die Vorsitzende:

A handwritten signature in black ink, consisting of a large initial 'A' followed by a series of connected loops and a long horizontal stroke.

(Oehne)  
Stadtverordnetenvorsteherin

Der Schriftführer:

A handwritten signature in black ink, starting with a large 'W' and followed by several loops and a long horizontal stroke.

(Weigl)  
Oberamtsrat